

VOLTCRAFT®

F MODE D'EMPLOI

CE

Version 12/09

Instrument analogique à intégrer 72x72 mm

N°de commande 10 84 77 45-55 Hz / 50 V - 380 V~

N°de commande 10 84 67 15 V AC

N°de commande 10 84 65 25 V AC

N°de commande 10 84 66 40 V AC

N°de commande 10 84 68 300 V AC

N°de commande 10 84 69 500 V AC

N°de commande 10 84 70 1 A AC

N°de commande 10 84 71 5 A AC

N°de commande 10 84 73 10 A AC

N°de commande 10 84 74 15 A AC

N°de commande 10 84 75 25 A AC

1. UTILISATION PRÉVUE

Les instruments à intégrer analogues sont destinés au montage dans des armoires de commande ou des tableaux d'affichage. Le raccordement s'effectue directement sans pièces externes ; les résistances additionnelles/shunts sont déjà intégrés à l'appareil. L'appareil ne doit être mis en service qu'à l'état monté. Respecter les consignes correspondantes. Les instruments à intégrer sont disponibles dans différentes plages de mesures avec différents éléments de mesure. Un réglage de précision de l'indicateur à aiguille peut être effectué à l'aide de la vis sur la face avant. Respecter les caractéristiques techniques correspondantes. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des locaux humides ou en plein air. Le produit ne doit être ni modifié, ni transformé. Le montage et l'installation de l'appareil doivent être uniquement effectués par un personnel qualifié, connaissant parfaitement les prescriptions spécifiques en vigueur (et les risques potentiels encourus.) Observez impérativement les consignes de sécurité !

Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

2. CONTENU D'EMBALLAGE

- Instrument analogique à intégrer 72x72 mm
- Mode d'emploi

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!
Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

Sécurité des personnes

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!
- Ne pas laisser le matériel d'emballage à la portée de tous. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de sécurité et de prévention d'accidents relatives aux installations électriques et les moyens d'exploitation édictés par les syndicats professionnels.
- Les instruments à intégrer ne doivent pas être utilisés à des fins médicales.
- Etre particulièrement prudent lors de la manipulation de tensions supérieures à 25V~ ou 35VDC. Ces valeurs de tension sont déjà suffisantes pour provoquer un risque d'électrocution mortel en cas de contact avec des conduites électriques.

Sécurité du produit

- Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.
- Le fonctionnement en présence de conditions d'environnement défavorables est interdit. Exemples de conditions défavorables :
 - présence d'eau ou humidité atmosphérique trop élevée,
 - poussière et gaz, vapeurs ou solvants inflammables
- Lorsqu'un fonctionnement sans risque de l'appareil n'est plus assuré, il conviendra de mettre celui-ci hors service et de le protéger contre toute mise sous tension involontaire. Un fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :
 - l'appareil est visiblement endommagé,
 - l'appareil ne fonctionne plus et
 - l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions déplorables ou
 - qu'il a subi de sévères contraintes liées au transport.

Divers

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants: Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7.

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Le cadran comporte divers symboles ayant la signification suivante :

	Position de montage verticale	1,5	Classe de précision se rapportant à la déviation maximale
	Courant/tension alternative (AC)		Mesure magnéto-électrique
	Elément de mesure ferromagnétique		Tension d'isolation ; Le chiffre dans l'étoile indique la tension d'isolation x1000V

5. MONTAGE

Monter l'instrument à intégrer dans une ouverture prévue sur la plaque avant à l'aide des agrafes de montage jointes. Fixer avec soin l'instrument de mesure.Vous pouvez reprendre les dimensions correspondantes du schéma suivant.

<table> <tbody><tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>F</th> <th>G</th> </tr> <tr> <td>72 mm</td> <td>72 mm</td> <td>67 mm</td> <td>67 mm</td> <td>45 mm</td> <td>5,5 mm</td> <td>13 mm</td> </tr> </tbody></table>	A	B	C	D	E	F	G	72 mm	72 mm	67 mm	67 mm	45 mm	5,5 mm	13 mm
A	B	C	D	E	F	G								
72 mm	72 mm	67 mm	67 mm	45 mm	5,5 mm	13 mm								

6. RACCORDEMENT

⚠ Afin de garantir une mise en service correcte, lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité !

Le raccordement des instruments de mesure de tension et de fréquence s'effectue à l'aide d'un montage en parallèle. Le raccordement des instruments de mesure de courant s'effectue à l'aide d'un montage en série.

Raccorder l'instrument aux deux bornes sur le dos de l'appareil à vis comme illustré.	
Montage parallèle de V / Hz	Montage de série de courant A

7. ELIMINATION DES DÉCHETS

♻ Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application. Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

N°de commande	Plage de mesure	Élément de mesure	Précision	Impédance interne
10 84 77	45-55 Hz	Bobine	1,5 %	-
10 84 67	15 V AC	Bobine	1,5 %	-
10 84 65	25 V AC	Bobine	1,5 %	-
10 84 66	40 V AC	Bobine	1,5 %	-
10 84 68	300 V AC	Ferromagnétique	1,5 %	37 kOhm
10 84 69	500 V AC	Ferromagnétique	1,5 %	57 kOhm
10 84 70	1 A AC	Ferromagnétique	1,5 %	1.2 Ohm
10 84 71	5 A AC	Ferromagnétique	1,5 %	0.6 Ohm
10 84 73	10 A AC	Ferromagnétique	1,5 %	0.6 Ohm
10 84 74	15 A AC	Ferromagnétique	1,5 %	0.6 Ohm
10 84 75	25 A AC	Ferromagnétique	1,5 %	0.6 Ohm

9. CONDITIONS AMBIANTES

Plage de température de service:	-25°C à +55°C
Cette notice est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 7.	
Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.	
© Copyright 2009 par Voltcraft®.	*02_12/09_04-HL



NL GEBRUIKSAANWIJZING

Diversen

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7

4. VERKLARING VAN TEKENS

Aan de voorkant van de schaal staan verschillende tekens, met de volgende betekenissen:

	Installatiepositie vertikaal	1,5	Nauwkeurigheidsklasse gerelateerd aan de schaal en eindwaarde
	Wisselspanning/stroom (AC)		Draaispoelmeter
	Beweegbaar strijkinstrument		Isolatievoltage; Sterfiguur geeft isolatievoltage x 1000 V weer

5. INSTALLATIE

Bevestig de paneelmeter met de meegeleverde schroeven op de voorgefabriceerde opening van de rechthoekige voorplaat. Zet de paneelmeter zorgvuldig vast. U vindt de juiste afmetingen in de tekening hieronder.

<table> <tbody><tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>F</th> <th>G</th> </tr> <tr> <td>72 mm</td> <td>72 mm</td> <td>67 mm</td> <td>67 mm</td> <td>45 mm</td> <td>5.5 mm</td> <td>13 mm</td> </tr> </tbody></table>	A	B	C	D	E	F	G	72 mm	72 mm	67 mm	67 mm	45 mm	5.5 mm	13 mm
A	B	C	D	E	F	G								
72 mm	72 mm	67 mm	67 mm	45 mm	5.5 mm	13 mm								

6. AANSLUITINGEN

⚠ Lees, voor het op juiste wijze in gebruik nemen van dit apparaat, de handleiding, inclusief de veiligheidsinstructies grondig door, voordat u dit apparaat gebruikt.

De frequentie en voltagemeters zijn via een parallelle verbinding verbonden. De stroommeters zijn verbonden middels een seriële verbinding.

Verbind de paneelmeter en de beide schroefterminals aan de achterkant zoals is aangegeven.	
Parallele verbinding voor V / Hz	Seriële verbinding voor A

7. VERWIJDERING

♻ In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften. Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Bestnr.	Meetgebied	Meetsysteem	Nauwkeurigheid	Interne weerstand
10 84 77	45-55 Hz	Moving coil	1.5 %	-
10 84 67	15 V AC	Moving coil	1.5 %	-
10 84 65	25 V AC	Moving coil	1.5 %	-
10 84 66	40 V AC	Moving coil	1.5 %	-
10 84 68	300 V AC	Moving iron	1.5 %	37 kOhm
10 84 69	500 V AC	Moving iron	1.5 %	57 kOhm
10 84 70	1 A AC	Moving iron	1.5 %	1.2 Ohm
10 84 71	5 A AC	Moving iron	1.5 %	0.6 Ohm
10 84 73	10 A AC	Moving iron	1.5 %	0.6 Ohm
10 84 74	15 A AC	Moving iron	1.5 %	0.6 Ohm
10 84 75	25 A AC	Moving iron	1.5 %	0.6 Ohm

9. OMGEVINGSCONDITIES

Bedrijfstemperatuurbereik:	-25 °C tot +55 °C
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7.	
Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.	
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.	
© Copyright 2009 bei Voltcraft®.	*02_12/09_04-HL